

THE CANADIAN

SAILOR

SEAFARERS' INTERNATIONAL UNION OF CANADA
AFFILIATED WITH SIUNA • AFL-CIO • ITF • CLC



*Ride The Wave
Suivez La Vague*

LE **MARIN**
CANADIEN

SYNDICAT INTERNATIONAL DES MARINS CANADIENS
AFFILIÉ AUX SIUNA • AFL-CIO • ITF • CTC



Canadian publication mail, contract no: 40051129, Vol. 58 No. 1 March / Mars 2012

Early start
of the 54th navigation season
on March 22nd

Début hâtif
de la 54e saison de navigation
le 22 mars

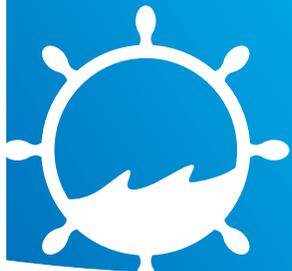


**New York State backs down
and will not implement proposed
water ballast rules**

(See New York on page 2)

**L'État de New York cède
et n'imposera pas les règlements
proposés sur l'eau de ballast**

(Voir L'État de New York en page 3)



From your President

Michel Desjardins

Le mot du Président



Full speed ahead

Everything is in place for an excellent start of the shipping season. Again this year, thanks to the milder than usual weather, the St. Lawrence Seaway Authority has announced the opening of the system on March 22nd. Following this announcement, companies acted promptly to confirm their plans for the season. Over the next few days, they will call upon many crew members to report and fit out vessels for the resumption of shipping activities.

Company executives have advised us they foresee that the majority of their vessels will be in operation soon after the opening of the Seaway and SIU members can expect excellent opportunities to get jobs. In addition to the regular crews, members who usually take relief jobs may be called upon earlier than past years as a result of the early start of the navigation season.

For many of our brothers and sisters, the traditional winter break will have been of short duration. Many ships, on the Great Lakes as well as on the St. Lawrence River and on the East Coast continued trading during the winter months and several regular and relief crew members, prolonged their shipping season and had the opportunity to get well paying jobs.

Ratification of collective agreements

Long-term collective agreements providing SIU members with important improvements in monetary and social benefits have been concluded and ratified by members covered by these agreements over the past weeks. Crew members working for Canada Steamship Lines, Algoma Central Marine, Desgagnés Marine Cargo and Desgagnés Marine Petro will benefit from increases in wages and improvements in their living and working conditions on board.

Moreover, Algoma and CSL have confirmed that some of the new ships announced during the last months, of Equinox category for Algoma Central Marine and of Trillium category for Canada Steamship Lines are expected to be added to their fleets according to the schedule previously announced by the companies.

Considering the impact to be created by the arrival of these new vessels, SIU members can expect a promising future in the career they have chosen. They can be proud of their personal contribution to the success enjoyed by companies under contract with the SIU. The Canadian maritime industry is in a financial good health and thanks to the important investments made by these companies in the purchase of new state-of-the-art vessels, Canadian maritime companies can look forward to a promising future.

It is important to note that the federal government deserves to be congratulated for initiatives it has taken over the past few months. The tariff relief measures the federal government has adopted on the purchase and the importation of ships built outside Canada has strongly contributed to acquisition by the Canadian maritime companies of the new ships. Moreover, several programs have been created to ensure the safe navigability of the St. Lawrence Seaway and other waterways.

New York State abandons new standards

The New York State Department of Environmental Conservation has announced on February 24th it would not implement the new regulations on ballast discharge standards it had proposed to prevent foreign species from being carried in ballast waters aboard vessels and being discharged in its waters.

The SIU of Canada and the maritime shipping industry had expressed their opposition to the adoption of the proposed ballast discharge standards as being

excessive, being 100 times stronger than the International Maritime Organization's (IMO) standards for ships built before 2013 and 1,000 times stronger for ships built after Jan. 1, 2013. Enforcement of New York State's regulations on vessels transiting through the portion of the St. Lawrence Seaway bordering this state would have stopped commercial shipping on the St. Lawrence Seaway.

In Ottawa, Parliamentary Secretary to the Minister of Transport, Pierre Poilievre, welcomed the decision by the New York State Department of Environmental Conservation to remove a threat to shipping on the St. Lawrence Seaway System. He also added that Canada has strong rules and regulations in place to reduce the risk of aquatic species invasions.

More support to the maritime industry

The St. Catharines City Council has adopted a resolution published on page 4 of this issue. The SIU thanks members of the St. Catharines City Council for their support.

SIU members are ready

We had the pleasure to meet with many members over the winter months, on the East Coast and in training centres. On the East Coast, we benefited from nice weather conditions and were pleased to renew acquaintances with our brothers and sisters at the winter membership meetings in Isle aux Morts, Newfoundland and in Florence, Cape Breton. It is always great to take advantage of these meetings to spend quality time with members in a relaxed atmosphere. In addition to communicating the most recent news on the state of our industry, particularly the improvements which will be made as a result of the addition of new, more efficient vessels, offering crew members better living and working conditions on board, we received important and interesting comments from our members.

Training programs

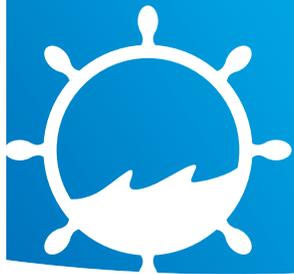
Again this winter, many members had the opportunity of benefitting from training courses offered by the Seafarers' Training Institute and the participating companies. The courses were presented by experienced instructors, including Masters and Chief Engineers. The feedback from members having attended these courses confirmed how much our members enjoy and appreciate the STI training program. Please see pages 9 to 12 for more news about the 2012 training program.

To all our sisters and brothers, we wish an excellent shipping season and remind you at all times, to work safely.

Michel Desjardins



Robert Ferguson, President Michel Desjardins, Les Crossan



En avant toute

Tout est en place pour un excellent début de saison. De nouveau cette année, grâce à une température des plus clémentes, la Voie maritime du St-Laurent a annoncé l'ouverture du système pour le 22 mars. Les compagnies n'ont pas tardé à réagir à cette excellente nouvelle et au cours des prochains jours, elles feront appel à des membres d'équipage afin d'appareiller les navires pour la reprise des activités.

Les dirigeants des compagnies nous ont fait part qu'ils prévoient que la majorité des navires seront en service dès l'ouverture de la Voie maritime et les membres du SIU peuvent compter sur d'excellentes opportunités d'emploi. En plus des équipages réguliers, nos membres qui occupent des postes de relève peuvent s'attendre à monter à bord prochainement en raison de la reprise hâtive de la navigation.

Pour plusieurs confrères et consœurs, le traditionnel congé d'hiver aura été de courte durée. De nombreux navires, tant sur les Grands Lacs que sur le St-Laurent et la Côte Est ont poursuivi leurs activités durant les mois d'hiver et plusieurs membres, réguliers et de relève, ont prolongé leur travail et ont occupé des emplois rémunérateurs.

Ratification des conventions collectives

Des conventions collectives de longue durée et assurant nos membres d'importantes améliorations salariales et normatives ont été conclues et ratifiées au cours des dernières semaines. Les membres à l'emploi de Canada Steamship Lines, Algoma Central Marine, Desgagnés Marine Cargo et Desgagnés Marine Petro profiteront d'augmentations salariales et d'améliorations à leurs conditions de vie et de travail à bord.

De plus, Algoma et CSL ont confirmé que certains des nouveaux navires annoncés au cours des derniers mois, de catégorie Equinox pour Algoma Central Marine et de catégorie Trillium pour Canada Steamship Lines sont attendus selon les échéanciers annoncés par les compagnies.

Les membres du SIU peuvent compter sur un avenir prometteur dans la carrière qu'ils ont choisie. Ils peuvent être fiers de leur contribution personnelle à l'essor des compagnies sous contrat avec le SIU. L'industrie maritime canadienne est dans une bonne santé financière et grâce aux importants investissements faits par ces compagnies dans l'achat de nouveaux navires à la fine pointe de la technologie, tout permet de prévoir un bel avenir.



Crédit - Port de Sept-Îles

Replacing the Atlantic Superior, the CSL Spirit tranships iron ore, from the docks in Sept-Îles to an ocean-going vessel.
Remplaçant le Atlantic Superior, le CSL Spirit transborde du minerai, du port de Sept-Îles au navire de haute mer.

Il faut également mentionner que le gouvernement fédéral mérite d'être félicité pour les initiatives qu'il a prises au cours des derniers mois. L'allégement tarifaire accordé pour l'achat et l'importation de navires construits à l'extérieur du Canada a fortement contribué à l'acquisition par les compagnies maritimes canadiennes de ces nouveaux navires. De plus, le gouvernement accorde une plus grande attention aux programmes d'entretien de la Voie maritime, permettant d'assurer la sécurité des installations.

L'État de New York renonce aux nouvelles normes

Le Département de la préservation de l'environnement de l'État de New York a annoncé le 24 février que la nouvelle réglementation proposée sur les normes de déversement d'eau de ballast afin d'empêcher la présence d'espèces étrangères dans ses eaux ne serait pas mise en vigueur.

Le SIU du Canada et l'industrie maritime avaient exprimé leur opposition à l'adoption des normes proposées les considérant excessives, étant 100 fois plus strictes que les normes de l'Organisation maritime internationale (OMI) pour les navires construits avant 2013 et 1 000 fois plus strictes pour les navires construits après le 1er janvier 2013. L'application des règlements de l'État de New York aux navires circulant dans la section de la Voie maritime longeant cet état aurait interrompu toute navigation commerciale sur la Voie.

À Ottawa, le Secrétaire parlementaire du Ministre des Transports, Pierre Poilievre, a accueilli avec satisfaction la décision des dirigeants de l'État de New York de lever la menace à la navigation sur la Voie maritime. Il a également ajouté que le Canada a des règlements très stricts en vigueur afin de réduire le risque d'invasions d'espèces étrangères.

Appui à l'industrie maritime

Le Conseil municipal de St. Catharines a adopté une résolution publiée en page 5 de cette édition. Le SIU remercie les membres du Conseil municipal de St. Catharines de leur appui.

Les membres du SIU sont prêts

Nous avons eu le plaisir de rencontrer de nombreux membres durant les mois d'hiver, sur la Côte Est et dans les centres de formation. Sur la Côte Est, nous avons enfin profité d'une température plus clémente et avons eu le plaisir de revoir nos confrères et consœurs lors des réunions d'hiver tenues à Isle aux Morts, Terre-Neuve et Florence au Cap Breton. Il est toujours très agréable de profiter de ces réunions et d'échanger avec les membres dans une atmosphère détendue. En plus de communiquer les plus récentes nouvelles sur l'état de notre industrie, particulièrement les améliorations qui seront apportées grâce à l'addition de nouveaux navires, plus performants et offrant de meilleures conditions de vie et de travail à bord, nous avons obtenu d'importants et intéressants commentaires de nos confrères.

Cours de formation

De nouveau, de nombreux membres ont eu l'opportunité de profiter de cours de formation offerts par l'Institut de Formation des Marins et les compagnies participantes. Les cours ont été présentés par des instructeurs expérimentés, comprenant des capitaines et chefs mécaniciens. Le feedback des membres ayant pris part à ces cours a, encore une fois, confirmé la popularité des cours de formation auprès des membres. Nous vous suggérons de consulter le cahier Formation en pages 9 à 12 de cette édition.

À vous tous, chères consœurs et chers confrères, profitez d'une excellente saison de navigation et en tout temps, pensez à votre sécurité.

Michel Desjardins



From the Executive Vice-President

Le mot du Vice-Président exécutif



Jim GIVEN

Contract Negotiation Updates

At the time of writing this article the following are the contract updates as they stand:

CSL Self Unloaders agreement has been ratified and all retro pay should have been paid out by now. If you have not received retro, or have an issue with the amount, please contact your closest SIU Hall and advise us of the issue. Contracts are in the process of being written and will be distributed in due course.

CSL Bulkers and Deep Sea Bulkers ballots have been sent out to the membership for ratification vote and will be counted after the first week of March. The results of this vote will be conveyed to the membership once the ballots have been counted.

Algoma Central Marine contract has been ratified by the membership and the Company is in the process of getting retro pay out to the membership. Once again please check your retro pay when received and contact us with any issues. The contract booklets will be printed and distributed to the membership as soon as possible.

Oceanex contract negotiations have been concluded and the tentative agreement will be going to the membership for a vote in the very near future.

NTCL contract negotiations have concluded with the help of a Federal Conciliation officer in Vancouver and the tentative agreement will be sent to the membership for a ratification vote in the very near future.

With the state of the economy as it is Contract negotiations have not been easy this year. In most cases we started negotiations with the Company wanting major concessions on all fronts. We thank the membership for the support they have shown during these tough times. For an update on any regional contracts please contact the Vice President in your area and I am sure they will be happy to keep you up to date

Transport Canada

We have recently had requests to assist members with issues involving Transport Canada (TC) such as medicals and certifications. We wish to remind all members that when dealing with TC please keep a very accurate record of who you speak to as well as any letters etc received from them. One of the issues that causes us concern is eye glasses and vision care. A long time member recently had to jump through hoops to get a new medical because of vision issues. They did eventually receive the medical but not without undue stress and concern. TC is constantly changing the goal posts and we will assist you in any way we can.

We are also keeping a close eye on issues surrounding MED and the renewal thereof. We have heard TC is looking at renewal every five years which will create some issues for sure. This is also at a time when they are talking about stopping funding for the MED Center in Port Colborne.

Winter Meetings

We would like to thank all the members who attended the Winter Meetings in Newfoundland and Cape Breton. We understand you are taking time away from your winter time off but it is good that you want updates on what is happening with your Union. For us it is always a pleasure to see you in your communities and get a chance to talk to you and share a beverage. Every year as we speak to you and look over the crowd we notice some old familiar faces who have left us. We also see the new generation of Seafarer who will have to stand up and look after us old folks when we move on, eventually!!

We wish everyone a very safe season this year and hope it is as good as last!!!

Resolution adopted by St. Catharines City Council

January 9, 2012

Whereas, the Great Lakes and St. Lawrence Seaway constitute a vital transportation and commerce corridor stretching over 2000 miles and which supports our local and regional economy, and

Whereas, Canadians and Americans universally recognize the threat to the environmental and economic health of the Great Lakes St. Lawrence Seaway from aquatic invasive species transmitted through ship's ballast water, and

Whereas, since 2006 when Canadian and United States regulatory authorities implemented the most stringent ship ballast water standards in the world, there have been no new invasive species found in these waters, and

Whereas, the State of New York has unilaterally put in place ballast water regulations to become effective in 2013 that scientists, academics, governments and businesses in Canada and the United

States note are unachievable as a result of the unavailability of technology, and

Whereas, the implementation of New York's unachievable ballast water standards could result in the closure of the St. Lawrence Seaway at New York's locks negatively affecting almost \$11 billion in business revenue and over 72,000 jobs in Canada and the United States, including over 31,000 jobs directly at risk in marine services and in industries that depend directly on ports,

Now, therefore, be it resolved, that the City of St. Catharines encourages the governments of Canada and the United States:

To continue working on programs to reduce the risk of invasive species entering and spreading through the Great Lakes St. Lawrence Seaway,

To adopt the position that the State of New York's ballast water regulations are unenforceable because there is no known technology to meet the stand-

ards proposed,

To adopt the position that any legislation imposing ballast water standards on vessels utilizing the Great Lakes - St. Lawrence Seaway should be enacted by the Canadian and United States Federal governments, and not unilaterally by individual States and Provinces,

To undertake full consultations with affected marine industry interests before any such legislation is enacted and that such legislation must be technologically feasible and economically viable,

To take all necessary steps to ensure that the State of New York's regulations are not implemented as proposed, and

To engage at the highest levels necessary in order to establish a bi-national solution to this critical issue as soon as possible.



Mises à jour de négociation de contrat

À l'heure de tombée de cette édition, voici les plus récentes mises à jour des contrats en vigueur :

Auto-déchargeurs de CSL : La convention a été ratifiée et la rémunération rétroactive devrait avoir été payée à ce jour. Si vous n'avez pas reçu cette rémunération rétroactive ou si vous avez des questions à ce sujet, veuillez communiquer avec la salle d'embauche du SIU le plus près et nous faire part de la situation. Les contrats sont sur le point d'être imprimés et seront distribués en temps voulu.

Vraquiers des Grands Lacs et de Haute Mer de CSL : L'entente de principe a été transmise pour le vote de ratification et le comptage du vote sera fait après la première semaine de mars. Les résultats du vote seront transmis aux membres dès que le comptage aura été complété.

Algoma Central Marine : La convention collective a été ratifiée par les membres et la compagnie est en voie de faire parvenir la rémunération rétroactive aux membres. Veuillez vérifier le montant de rétroactivité reçu et nous faire part de toute question à ce sujet. Les livrets de la convention seront imprimés et distribués aux membres aussitôt que possible.

Oceanex : Les négociations de convention sont conclues et l'entente de principe sera transmise aux membres pour un vote dans un avenir très rapproché.

NTCL : Les négociations de convention ont été conclues avec l'assistance d'un conciliateur fédéral à Vancouver et l'entente de principe sera transmise aux membres pour un vote de ratification dans un avenir très rapproché.

En raison de la situation économique, les négociations de convention n'ont pas été faciles cette année. Dans la plupart des cas, nous avons débuté les négociations en demandant des concessions importantes sur tous les sujets. Nous remercions les membres pour leur appui durant ces moments difficiles. Pour une mise à jour sur tous les contrats régionaux, veuillez communiquer avec le Vice-président dans votre région et je suis assuré qu'ils sera heureux de vous renseigner.

Transport Canada

Nous avons récemment eu des demandes d'aide de la part de membres sur des sujets impliquant Transport Canada relativement aux certificats médicaux et à la certification. Nous désirons rappeler à tous les membres, lors de toute communication avec Transport Canada, de prendre des notes très précises telles que le nom de la personne à qui vous avez parlé ainsi que toute correspondance reçue. Les lunettes et la vue sont des sujets de préoccupation. Un membre de longue date a affronté un tas de tracasseries afin d'obtenir un nouveau certificat médical en raison de questions sur sa vue. Le membre a éventuellement reçu son certificat mais seulement après avoir subi un stress injustifié. Transport Canada apporte constamment des changements et nous vous aiderons autant que possible.

Nous surveillons étroitement les questions touchant la Formation et la certification sur les fonctions en cas d'urgence en mer. Nous avons appris que Transport Canada considère le renouvellement tous les cinq ans, un sujet de préoccupation, particulièrement alors que le gouvernement considère cesser de procurer le financement du Centre MED à Port Colborne.

Réunions d'hiver

Nous remercions tous les membres qui ont assisté aux réunions d'hiver de Terre-Neuve et du Cap Breton. Nous réalisons que vous prenez du temps de votre congé d'hiver mais il est important que vous vouliez savoir ce qui se passe avec votre syndicat. Quant à nous, c'est toujours un plaisir de vous revoir, chez vous, et d'avoir une chance de vous parler et de prendre un breuvage avec vous. Chaque année, pendant que nous parlons et regardons l'assistance, nous remarquons des visages familiers qui sont à la retraite mais qui se joignent à nous. Nous voyons également la nouvelle génération de marins qui sont prêts à prendre la relève et à s'occuper de nous, les vieux, éventuellement.

Nous souhaitons à chacun d'entre vous de travailler en toute sécurité et espérons que cette saison sera aussi bonne que l'an passé.

Résolution adoptée par le conseil municipal de la Ville de St. Catharines, Ontario

9 janvier 2012

Attendu que les Grands Lacs et la Voie maritime du St-Laurent constituent un corridor vital de transport et de commerce s'étendant sur plus de 2 000 milles et qu'il appuie notre économie locale et régionale, et

Attendu que les Canadiens et les Américains reconnaissent universellement la menace à la salubrité de l'environnement et à la santé économique des Grands Lacs et de la Voie maritime du St-Laurent par des espèces aquatiques envahissantes transmises par l'eau de ballast de navires, et

Attendu que, depuis 2006 alors que les autorités réglementaires du Canada et des États-Unis ont mis en application les normes d'eau de ballast de navires les plus rigoureuses au monde, aucune nouvelle espèce envahissante n'a été trouvée dans ces eaux, et

Attendu que, l'état de New York a unilatéralement mis en place des règlements sur l'état de l'eau de ballast devant entrer en vigueur en 2013 que les scientifiques,

les universitaires, les gouvernements et les entreprises du Canada et des États-Unis considèrent irréalisables en raison de la non-disponibilité de la technologie, et

Attendu que la mise en œuvre de normes irréalisables de New York sur l'eau de ballast pourrait avoir comme conséquence la fermeture de la Voie maritime du St-Laurent aux écluses de New York ayant des répercussions négatives sur presque \$11 milliards du revenu d'entreprises et plus de 72 000 emplois au Canada et aux États-Unis, incluant plus de 31 000 emplois directement en danger dans les services maritimes et dans les industries qui dépendent directement des ports,

Conséquemment, la ville de St. Catharines incite les gouvernements du Canada et des États-Unis à :

Continuer à élaborer des programmes afin de réduire le risque que des espèces envahissantes pénètrent et se propagent dans la Voie maritime des Grands Lacs – et du St-Laurent,

Adopter la position que les règlements de l'État de

New York sur l'eau de ballast sont irréalisables parce qu'il n'y a aucune technologie connue pouvant répondre aux normes proposées,

Adopter la position que toute loi imposant des normes sur l'eau de ballast pour les navires utilisant les Grands Lacs et la Voie maritime du St-Laurent soit adoptée par les gouvernements fédéraux du Canada et des États-Unis et non pas, unilatéralement par différents États et Provinces,

Entreprendre des consultations approfondies avec les groupes d'intérêts maritimes touchés avant que toute loi soit décrétée et qu'une telle loi doit être technologiquement réalisable et économiquement viable,

Prendre toutes les mesures nécessaires afin d'assurer que les règlements de l'État de New York ne sont pas mis en vigueur tels que proposés, et

Amorcer des discussions aux plus hauts niveaux nécessaires afin de déterminer une solution binationale à cette question cruciale aussitôt que possible.



Michel GALARNEAU

Première Convention Collective avec Océan Construction – Groupe Réparations Navales et Industrielles (RNI)

Nous sommes très fiers d'annoncer que récemment la première convention collective avec RNI a été ratifiée en assemblée générale par une bonne majorité des membres réguliers. Cette négociation comportait d'importantes difficultés, compte tenu du fait que cette unité a été longtemps non syndiquée. Avec tout ce que cela comporte d'attentes de la part des membres et d'ajustements nécessaires c'était tout un défi.

Malgré des points de vue patronaux et syndicaux parfois sérieusement opposés, l'entente de principe ratifiée comporte des ajustements salariaux moyens très importants dès la première année de la convention collective de quatre ans, puis des majorations salariales annuelles à chacune des années de la convention. D'autre part, pour l'année 2011, les employés ont droit à une majoration rétroactive pour l'année entière.

Autre point important : deux horaires de travail hebdomadaire distincts sont maintenant accessibles à chacun des employés réguliers. Ils peuvent maintenant choisir 2 fois par an entre une pleine semaine de travail ou une semaine de travail de 4.5 jours. La question de l'application de l'ancienneté pour les rappels au travail, pour les mises à pieds temporaires, pour l'accès aux postes de chef d'équipe et à la formation ont aussi été précisées. Dans le cours de la convention, la contribution de l'employeur au Fonds de pension des employés sera aussi majorée. Aussi une prime hebdomadaire à la disponibilité de \$150. par semaine en surplus de la prime de 4 heures minimum au taux de surtemps pour chaque rappel a été offerte par l'employeur afin de lui être en tout temps en mesure de répondre aux appels urgents d'intervention en dehors des heures normales de travail de la part des armateurs ou d'autres clients.

Nous nous devons maintenant de remercier l'ensemble des employés pour leur support et leur patience. Notre comité de négociation était composé d'Isabelle Gignac, soudeur, de Jean-Philippe Simard, mécanicien, et de Frédéric Guay, manoeuvre-opérateur, et de Sylvain Rousseau, agent du SIU. En fait nous sommes très fiers du résultat de cette négociation et ensembles ils ont fait un travail remarquable : nous leur offrons nos remerciements les plus sincères et toute notre gratitude.

Augmentation du mandat du bureau du SIU à Québec

Le Président Michel Desjardins a procédé en décembre dernier à la nomination du confrère Hugo Boisjoly comme Assistant au Vice-président Saint-Laurent / Côte est du Canada. Avec cette nomination nous avons maintenant la responsabilité de couvrir toutes les activités maritime de Terre-Neuve et de l'ensemble des provinces maritimes de l'Est, en plus du Québec, que ce soit pour les négociations, le contact avec les membres et les suivis de dossiers.

Nous sommes très fiers de bénéficier de la confiance du Président Desjardins pour répondre aux besoins des membres de cet immense territoire. Bien sûr nous aurons à nous ajuster à l'ampleur de ce nouveau défi et aux 32 dossiers et conventions collectives différentes de notre territoire de juridiction. Plus que jamais, nos délégués seront mis à contribution pour réaliser le travail. Avec le SIU dans l'Est, la fraternité de la mer encore prendra tout son sens avec votre support et votre aide chers membres.

Des investissements majeurs dans les infrastructures portuaires au Québec

SEPT ILES Le ministre fédéral des Transports, Denis Lebel, annonçait ce 13 février dernier que le gouvernement conservateur allouait une subvention de 55 millions \$ pour la construction, à partir de ce printemps 2012, d'un nouveau quai à Sept Iles dans le secteur de Pointe-Noire. Ce nouveau quai à fonction multi-usagers est évalué à 220 millions \$ et est en lien étroit avec la croissance phénoménale de l'industrie du fer au Labrador et dans le Nord du Québec. Il est estimé que durant

la période de construction de 18 à 24 mois du nouveau quai, 1000 emplois seront créés alors que pour les activités maritimes suivant la mise en fonction du nouveau quai, 150 à 200 emplois permanents seront créés.

PORT DE QUÉBEC 50 millions \$ seront investis en 2012 par le Port de Québec et ses opérateurs dans des projets d'infrastructures. Là-dessus, Bunge compte construire un nouvel entrepôt céréalier derrière ses silos actuels. Arrimage Saint-Laurent et IMTT-Québec font aussi partie des grands opérateurs qui se partageront des investissements de 40 millions \$.

GRANDE-ANSE Le gouvernement Harper y injecte cette fois 15 millions \$ pour la construction d'une desserte ferroviaire et d'une gare de triage intermodale permettant aux marchandises de la région du Saguenay et du Nord Québécois d'être transportés jusqu'au port de Grande Anse et leur donnant accès aux marchés internationaux.

10e édition de la foire de l'emploi au Mémorial Institute T.N.

Nous étions présents avec 30 différentes organisations maritimes pour participer à cet événement annuel. Le répartiteur Christian Godbout du bureau de Québec y a rencontré plus d'une centaine de jeunes gens motivés qui provenaient des quatre coins de Terre-Neuve. Parmi eux, plusieurs futurs officiers de pont et de mécanique se sont montrés intéressés à naviguer avec le SIU pour accumuler du temps de mer entre les semestres, tout en touchant un salaire respectable. À noter que plusieurs d'entre eux déboursent personnellement jusqu'à 15,000 dollars pour leur formation.

D'autre part, les étudiants du programme technique d'homme de quart à la passerelle ainsi que celui d'assistant mécanicien se sont particulièrement fait remarquer. Après en avoir terminé avec la théorie, leur programme de formation d'une durée de 8 mois comporte un stage de 2 mois à réaliser en mer avant d'être éligibles à écrire leurs examens de Transport Canada pour l'obtention de leur brevet d'homme de quart à la passerelle ou de matelot de la salle des machines, selon le cas. Ces gradués sont une précieuse source de candidats qualifiés pour le SIU en vue de combler les immenses besoins de main d'œuvre présents et à venir. Il est à noter que la grande majorité de tous ces étudiants ne bénéficient d'aucun programme de financement gouvernemental durant leur formation.

Négociations

Encore une fois 2012 sera une grosse année de négociation. Pendant que le vote de ratification de l'entente de principe avec Océanex pour le Sanderling est en cours, les négociations avec Gestion Yves Harrisson, Arcelor Mittal et Océan Navigation / opérateurs suivent leur cours et celles avec Overseas Ship Management débiteront prochainement.

Pour leur part les négociations dans les dossiers Océan Remorquage Montréal et Océan Remorquage Québec débiteront peu après nos rencontres préparatoires aux négociations avec nos membres de chacune de ces unités. Pendant que nous suivons en vue des prochaines négociations en fin d'année l'évolution des marchés desservis par le traversier rail de COGEMA maintenant géré par le Canadien National, nous préparons déjà plusieurs dossiers qui viendront à échéance en 2013.

Bonne saison à tous nos membres : surtout travaillez prudemment!



The First Collective Agreement with Ocean Construction's Ship and Industrial Repairs Division

We are proud to announce that the first collective agreement with Ocean Construction's Ship and Industrial Repairs Division – Groupe de Réparations Navales et Industrielles (RNI) - Océan Construction was ratified recently by a good majority of regular members at a general assembly. This negotiation involved significant difficulties, given that this unit has not been unionized for a long time. With everything that this entails in terms of expectations on the part of members and the necessary adjustments, it was quite a challenge.

In spite of the often considerably opposing points of view between labour and management, the ratified agreement includes very important adjustments in average salary beginning in the first year of the four year collective agreement, followed by yearly wage increases for each year of the agreement. Furthermore, employees are entitled to a retroactive wage increase for the entire year of 2011.

Another important point: two separate weekly work schedules are now available to all regular employees. Twice a year, they may now choose between a full work week or a 4.5 day work week. The application of seniority for work call backs, temporary layoffs, access to team leader positions and training have also been clarified. Over the course of the agreement, the employer's contribution to the employee pension fund will also be increased. Also, a weekly stand-by bonus of \$150 per week in addition to the four hour minimum at the overtime rate for each call back to work has been offered by the employer to ensure that at all times the Company will be able to respond to emergency calls for intervention from ship owners and other customers outside of regular work hours.

We would like to thank all employees for their support and patience. Our bargaining committee was composed of Isabelle Gignac, welder, Jean-Philippe Simard, mechanic, and Frédéric Guay, labourer-operator and Sylvain Rousseau, SIU port agent. We are very proud of the outcome of this negotiation and this team did remarkable work together. We offer them a most sincere thank you and all our gratitude.

The Mandate of the Québec Office has been increased

President Michel Desjardins proceeded last December with the appointment of Hugo Boisjoly to the position of Assistant Vice-President, St. Lawrence and East Coast. With this appointment we are now responsible for covering all maritime activities in Newfoundland and all the Maritime Provinces, as well as the Province of Quebec, including negotiations, communications with members and follow up of Union activities.

We are very proud to benefit from President Desjardins' trust in responding to members' needs in this enormous region. Obviously, we will have to adjust to the extent of this new challenge and to the 32 files and separate collective agreements under our jurisdiction. More than ever, our delegates will be expected to help get the job done. Dear members, with your support and assistance the brotherhood of the sea will have its full significance with the SIU in the East.

Major Investments for Port Infrastructures in Québec

SEPT ILES On February 13th, Federal Minister of Transport Denis Lebel, announced that the Conservative Government was allocating a \$55 million subsidy for the construction of a new wharf in the Pointe-Noire district of Sept Iles starting in spring 2012. This new multi-users wharf is evaluated at \$220 million and is directly connected with the extraordinary growth of the iron ore industry in Labrador and Northern Quebec. It is estimated that 1000 jobs will be created during the 18 to 24 month construction period of the new wharf, while 150 to 200 permanent jobs will be created for shipping activities following

the start up of the new wharf.

PORT DE QUÉBEC \$50 million will be invested in 2012 by the Quebec Port Authority and companies operating in the Port of Quebec for infrastructure projects. Bunge expects to construct a new grain warehouse behind its current silos. Arrimage Saint-Laurent - St. Lawrence Stevedoring and IMIT-Québec are also among the important operators that will share \$40 million of investments.

GRANDE-ANSE The Harper Government will inject \$15 million for the construction of a rail connection and an intermodal rail yard allowing goods from the Saguenay and Northern Quebec Region to be transported as far as the port at Grande Anse and giving them access to international markets.

10th Edition of the Marine Institute Job Fair at Nfld Memorial University

With 30 other maritime organizations, we participated at the Marine Institute Job Fair. Christian Godbout, dispatcher at the Quebec Hiring Hall attended the event and had the opportunity to meet more than a hundred well motivated young men and women coming from different areas of Newfoundland. Among them, several future deck officers and engineer officers expressed interest in sailing with the SIU to accumulate sea time between semesters while at the same time earning good wages. It is important to note that several of them are paying up to \$15,000 to get their training.

There were also several trainee students attending the bridge watchman program as well as the mechanical assistant mechanic program. Once they have completed the theoretical portion of the program, their eight month training includes a two month internship at sea before they become eligible to write the Transport Canada exam to obtain their bridge watchman or mechanical assistant certificate. These graduates are a valuable source of qualified candidates for the SIU to fill the great number of manpower opportunities that are presently available or that will become available in the near future. It is also important to note that most of these trainee students do not benefit from any government financial programs while participating in the training programs.

Negotiations

Once again, 2012 will be an important year for negotiations. While the ratification vote for the tentative agreement reached with Oceanex for the Sanderling is underway, negotiations with Gestion Yves Harrisson, Arcelor Mittal and Océan Navigation/operators are continuing. Negotiations with Overseas Ship Management will soon get underway.

Negotiations with Océan Remorquage Montréal and Océan Remorquage Québec will begin shortly after preparatory meetings are held with our members from each of these units. While observing the evolution of markets serviced by Cogema's rail ferry, now managed by Canadian National, in preparation for negotiations at the end of this year we are already documenting our records for negotiations of many collective agreements that will expire in 2013.

Enjoy a good season and keep in mind to work safely.



SEAFARERS' APPEAL AND REVIEW BOARD ANNUAL REPORT

To The Seafarers' International Union of Canada

I am hereby submitting my annual report as arbitrator constituting the Seafarers' Appeal and Review Board under Article XXVII of the Constitution of the Seafarers' International Union of Canada.

This report covers the one year period from January 1, 2011 to December 31, 2011. During this period, no matter was submitted to me by any member.

Montreal, Quebec, January 26, 2012.

Yours truly,

Hon. Joseph R. Nuss, Q.C. Arbitrator

COMMISSION D'APPEL ET DE RÉVISION DES MARINS CANADIENS RAPPORT ANNUEL

Au Syndicat international des marins canadiens

Par les présentes, je vous soumetts mon rapport annuel à titre d'arbitre constituant la Commission d'appel et de révision des marins canadiens établie par l'article XXVII de la Constitution du Syndicat international des marins canadiens.

Ce rapport couvre la période d'un an du 1er janvier 2011 au 31 décembre 2011. Aucun cas ne m'a été soumis par un membre durant cette période.

Montréal, Québec, le 26 janvier 2012.

Votre tout dévoué,

Hon. Joseph R. Nuss, c.r. Arbitre

For members participating in the Pension Plan managed by Desjardins Financial Services

Your Pension Plan investment managers are McLean Budden and Jarislowsky Fraser. Considering the instability of the world's economy, and although there was a negative return of investment of -2.88% in 2011, the average gross return over the last 3 years, January 1, 2009 to December 31, 2011, was 7.03%.

Aux membres participant au Régime de Retraite administré par Desjardins Services Financiers

Les gestionnaires de placements de votre régime de retraite sont McLean Budden et Jarislowsky Fraser. Compte tenu de l'instabilité de l'économie mondiale, et même s'il y avait un rendement négatif de l'investissement de -2,88% en 2011, le rendement brut moyen au cours des trois dernières années, 1 janvier 2009 au 31 décembre 2011, était de 7,03%.

SODES' ECONOMIC IMPACT STUDY Economic Impact of the Quebec Maritime Industry

Results of a study conducted recently by the Société de développement économique du Saint-Laurent and the Quebec Department of Transport show the Québec Maritime Industry has contributed close to \$2.3 billion in the Quebec Gross Domestic Product and supports close to 27,000 jobs. The fiscal impact of the Maritime Industry for the Quebec Government exceeds \$500 million and \$181 million for the Canadian Government.

The fiscal impact comes from the operating expenses totalling nearly \$3 billion made by Quebec based maritime companies and other organizations in the maritime sector including carriers as well as service providers to harbour facilities and related installations. It is important to note that investments estimated at close to \$460 million were made by the maritime industry in the Province of Quebec in 2010 for the development of infrastructure, purchase or repair of equipment as well as construction of buildings.

ÉTUDE D'IMPACT ÉCONOMIQUE DE SODES Étude d'impact économique de l'industrie maritime du Québec

Les données d'une étude d'impact économique réalisée récemment par la Sodes et le ministère des Transports du Québec révèle que l'industrie maritime québécoise a contribué en 2010 à près de 2,3 milliards \$ au produit intérieur brut (PIB), et qu'elle supporte près de 27,000 emplois. L'industrie maritime est à la source de retombées fiscales de plus de 500 millions \$ pour le gouvernement du Québec et de 181 millions \$ pour le gouvernement du Canada.

Ces retombées proviennent de dépenses d'exploitation totalisant près de 3 milliards \$ encourues par les entreprises et les organisations de l'un et l'autre des secteurs qui composent l'industrie maritime au Québec, soit : les transporteurs, les opérateurs portuaires et les services de soutien. Soulignons aussi que l'industrie maritime a réalisé des investissements évalués à près de 460 millions \$ au Québec en 2010, entre autres pour le développement d'infrastructures, l'achat ou la réparation d'équipements, ainsi que la construction d'immeubles.

March 2012 Mars



ENVOI DE PUBLICATIONS CANADIENNES CONTRAT NO.: 40051129

SEAFARERS' INTERNATIONAL UNION OF CANADA SYNDICAT INTERNATIONAL DES MARINS CANADIENS

UNION OFFICES / BUREAUX DU SYNDICAT

Headquarters / Quartiers Généraux 200 - 1333 rue St-Jacques Montréal, Québec. H3C 4K2 Tél (514) 931-7859 Fax (514) 931-3667 siuofcanada@seafarers.ca

Records Department / Services des dossiers 9300 Henri-Bourassa Ouest Suite 280 Montreal, QC, H4S 1L5 Tél (514) 931-7859 Fax (514) 931-3667 records@seafarers.ca

President / Président Michel Desjardins

Executive Vice President / Vice-Président exécutif Jim Given

Secretary-Treasurer / Secrétaire-trésorière Désirée Gralewicz

Non-Marine Director/ Directrice Non-Maritime Catina Sicoli

Medical Plan Administrator / Administratrice du Régime médical Lana Smyth

Seafarers' Training Institute Coordinator / Coordinatrice - Institut de formation des marins Micheline Morin

Newfoundland / Terre-Neuve Sylvain Rousseau 1601 Station C, St. Johns', NL, A1C 5P3 Tél (418) 529-6801 Fax (418) 529-3024 quebec@seafarers.ca

Québec Michel Galarneau 207 - 1009 Route de l'Église Québec, Qué. G1V 3V8 Tél (418) 529-6801 Fax (418) 529-3024 quebec@seafarers.ca

Thorold Mike Given 70 St.David S. East Thorold, Ont. L2V 4V4 Tel (905) 227-5212 Fax (905) 227-0130 thorold@seafarers.ca

Vancouver Mike Lucarz 201 - 267 West Esplanade North Vancouver, B.C. V7M 1A5 Tel (604) 687-6699 Fax (604) 687-6897 vancouver@seafarers.ca

Follow us on: Retrouvez nous sur :



www.seafarers.ca



**Seafarers' Training
Institute**

Institut de formation des marins



Micheline MORIN
Coordinator
Coordinatrice

The STI Courses A resounding success

The training courses offered this year by the Seafarers' Training Institute (STI) enjoyed a huge success. The courses were popular to the point we had to create a waiting list in case of cancellations. Additional funds were made available to provide a greater number of courses this year thus allowing a greater number of members to attend. STI officials and instructors were highly impressed by the enthusiasm and attitude shown by the members who attended the courses. To all members who contributed to the success of this training program... Congratulations and Thank you!

Les cours de l'IFM – un franc succès

Les formations offertes par l'Institut de formation des marins (IFM) ont connu un énorme succès cette année. La popularité des cours était à un point tel qu'on a dû créer une liste d'attente au cas où il y aurait eu des annulations. Des fonds supplémentaires ont été débloqués afin d'offrir plus de cours cette année permettant ainsi à plus de membres de participer. Les responsables et instructeurs ont été fort impressionnés par l'enthousiasme et l'attitude des membres qui participaient aux cours. À tous ces membres qui ont contribué au succès de ces formations félicitations et merci!



Mihail Slavov, Walter Rose



Kyle Leaney, Ron Ingram



Tunnelmen
Préposés au tunnel



Cooks
Cuisiniers





Seafarers' Training
Institute

Institut de formation des marins

Seamanship Techniques Course Graduates

Diplômés du Cours de techniques de Matelotage



Back/Arrière:
Seward Herritt,
Gavin Taylor,
Cody McIntyre,
Michon Yardley,
William Airhardt,
Roel Dejillo

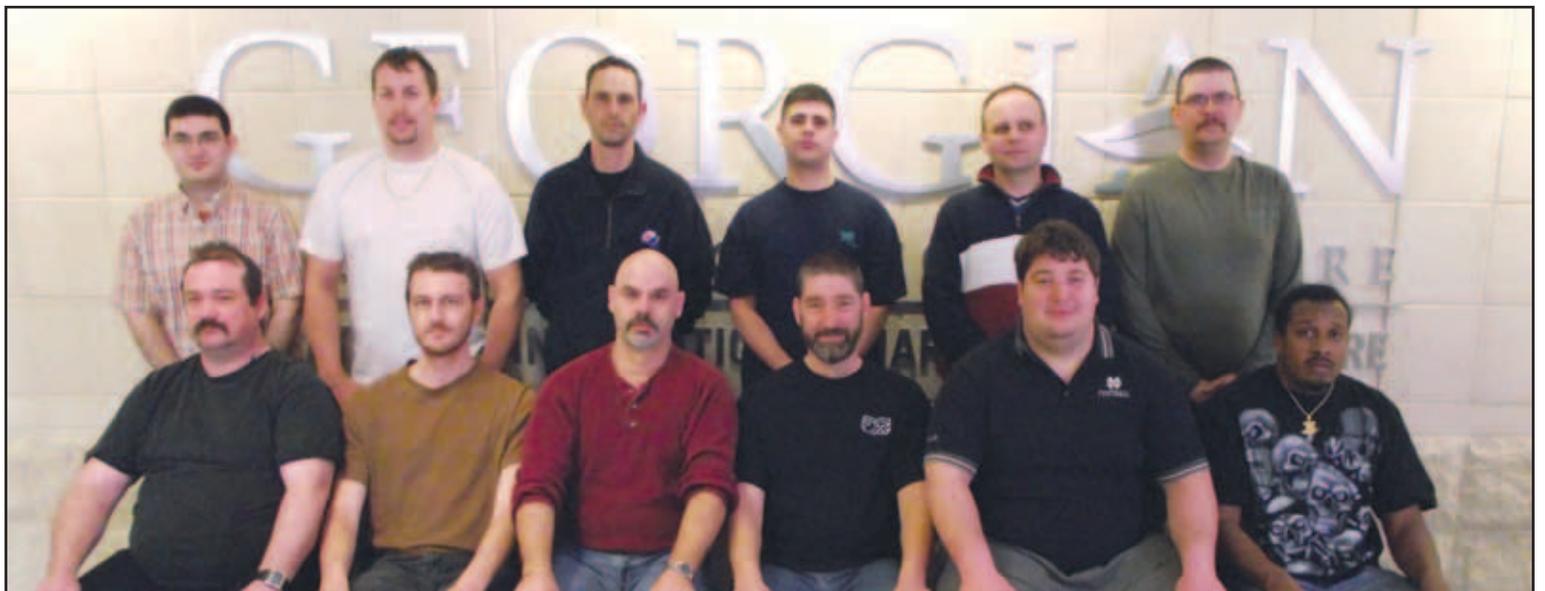
Front/Avant:
Jamie Keeping,
Kyle MacKenzie,
Nick Baspalay,
Nicholas Taylor,
Dariusz Przepiorkowski,
Phillip Gifford

Tunnelman Course Graduates

Diplômés du cours de préposé au tunnel

Back/Arrière:
Blair Taylor,
Greg Bond,
Marc Martin,
Guy Marano,
Slawowir Bagrowski,
Harry Lawrence

Front/Avant:
Gerald Thompson,
John Peach,
George Beaulieu,
Kevin Milne,
Alex Morris,
Clint Williams



Mechanical Assistant Course

Cours de mécanicien adjoint



Back/Arrière:
Philip Ambrocio,
James Daquupil,
Jonathan Advincula,
Roberto Estampa,
Jimmy Bajala,
Andrew Green

Front/Avant:
Kyle MacKenzie,
Jason Wilkinson,
Romeo Bernardo,
Hassan Hussein,
Romeo Bandiola,
Ron Matthews



Seafarers' Training
Institute

Institut de formation des marins

Helmsman Course Graduates

Diplômés du cours de timonier

Back/Arrière:
Slawowir Bagrowski,
Walter Rose,
Dante Pascual,
Kyle Leaney,
Roel Acierto,
Alexandre Rioux

Front/Avant:
Ron Ingram,
Erich Zuschlag,
Mihail Slavov,
Russell Marini,
Alvin Albarracin,
Ron Adams



Helmsman Course Graduates

Diplômés du cours de timonier



Back/Arrière:
Marc André Froment,
Jowie Poblete,
Randy Pailaga,
Emmanuel Afforo,
Pius Scott,
Isabelle St-Pierre

Front/Avant:
Jack Wenger,
Dariusz Gniazdowski,
Brandon Anderson,
David Hayes,
Yanick Brunet

Advanced Cook's Course Graduates

Diplômés du cours avancé de cuisinier

Back/Arrière:
Alicea Marini,
Rachael Kawalec,
Julie Lebouthillier,
Idella Matheson,
Amanda Mitchelitis,

Front/Avant:
Angela Pelley,
Dan Duquette,
Monique Hansen,
Colleen Shickluna,
Siobhan, McDowall,
Penelope Kukta





Seafarers' Training Institute

Institut de formation des marins



Cooks - Cuisiniers



Seamanship - Matelotage



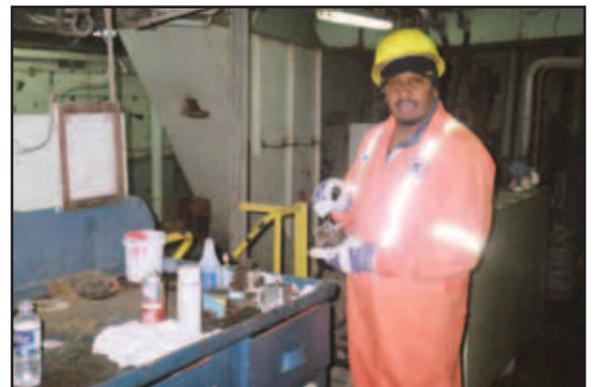
Nicholas Taylor



Julie Lebouthillier, Idella Matheson, Monique Hansen, Colleen Shickluna



Harry Lawrence



Clint Williams



Alex Bell, Rachael Kawalec, Siobhan McDowall, Idella Matheson



Seamanship - Matelotage



Tunnelmen - Préposés au tunnel



Seamanship - Matelotage



Mechanical Assistants - Mécaniciens Adjoints





From the Vice-Presidents

Le mot des Vice-Présidents



Mike GIVEN

Great start of the season

A milder than usual winter has allowed trade on the lakes right through the winter. Algoma Central Marine's John B. Aird and Algowood operated through the month of January before entering lay-up. After these two ships laid up for the winter the Algomarine and Capt. Henry Jackman entered service to take their place. With the early fit-outs comes an early turn around. The ships that came out early should be calling their STO reliefs in April instead of the usual time in June.

The early fit-outs allowed for some relief work as some of the steady crew, who were only home for a short time, called reliefs for some extra time off. Transfer calls for the CSL ships that are operating on the East Coast have also provided some employment opportunities for members shipping out of Thorold. We expect the jobs to continue to roll in as new ships will be added to the fleet and will create many steady and relief jobs for SIU members.

The St. Lawrence Seaway operated for a record 284 days in 2011. That number should at least be matched as the Seaway has announced that it will open for navigation on March 22nd just as it did last year.

Excellent training program offered by the Seafarers' Training Institute

It was a busy year for training in the Great Lakes region. Georgian College was the host for courses for Mechanical Assistants, Tunnelmen, Seamanship Techniques and two groups of Helmsmen. Georgian College has done an excellent job in providing great facilities and course content. With experienced Captains and Chief Engineers doing the instruction the courses continue to be invaluable to those SIU members looking to upgrade. With the shortage of qualified seafarers continuing to grow the SIU will remain dedicated to the training of Canadian seafarers.

Niagara College was once again the host for the Chief Cooks training. Things looked a little different this year as the venue was changed from the Maid of the Mist campus to the Glendale campus in Niagara on the Lake. More emphasis was placed on nutrition and galley management this year and the changes were met with approval from the Chief Cooks. Many even suggested that more class time dedicated to healthy cooking options would be useful.

Winter meetings

The SIU held our annual East Coast meetings near the end of January. The weather cooperated this year and both meetings went off on schedule. The meetings were well attended and some very good question and answer sessions led to what I believe to be the best meetings yet. We thank all the members who helped organize the meetings and all those who attended.

Negotiations

As reported earlier negotiations at Owen Sound Transportation and Pelee Island Transportation had been referred to arbitration. Arguments were heard by arbitrator Brian Etherington on February 14th. He will consider both sides of the argument and we can expect his decision in the coming weeks.

Certificates

We have recently received word from Transport Canada that Marine Advanced First Aid certificates will be considered valid for a period of five years. We encourage everyone to contact your local Transport Canada office to confirm that your certificate qualifies under the new guidelines.

As the shipping season approaches we would like to remind everyone to ensure that all of your certificates are in order. Check the expiry dates on your Transport Canada Medical and Passport to ensure that they are not going to expire prior to shipping out or while you are on the ship. It is a requirement that all these certificates be valid in order for you to work on the ships.

Enjoy a great season and work safely.

Excellent début de saison

Un hiver plus doux que la normale a permis à des navires de poursuivre leurs activités sur les Grands Lacs durant l'hiver. Les John B. Aird et Algowood d'Algoma ont navigué en janvier et lorsque vint le moment de les dégréer, ils furent remplacés par les Algomarine et Captain Henry Jackman. La reprise hâtive de la navigation signifie que les relèves seront effectuées plus tôt; des navires qui demandent habituellement des relèves en juin le feront cette année en avril.

De plus, des relèves ont été exigées afin de permettre aux équipages réguliers de profiter de quelques semaines de repos. Des demandes de personnel ont également été reçues de navires de CSL exploités sur la Côte Est procurant des emplois à des membres inscrits à la salle de Thorold. Nous prévoyons que des emplois seront offerts alors que de nouveaux navires seront ajoutés à la flotte, créant de nombreux emplois réguliers et de relève pour des membres du SIU.

La Voie maritime du St-Laurent a poursuivi ses activités durant 284 jours en 2011, établissant un record. Ce nombre devrait au moins être égalé cette année avec la reprise des activités le 22 mars, la même date que l'an dernier.

Excellent programme de formation offert par l'Institut de Formation des Marins

Les cours de formation ont été nombreux dans la région des Grands Lacs. Le Georgian College a présenté des cours de formation pour mécaniciens adjoints, préposés au tunnel, deux groupes de timoniers ainsi que des cours de techniques de matelotage. Le collège a procuré des installations et un curriculum d'excellente qualité. Grâce à la participation de Capitaines et d'Officiers chefs mécaniciens comptant sur une vaste expérience qui ont présenté les cours, ceux-ci continuent à être inestimables pour les membres désireux d'améliorer leurs qualifications et le SIU veille à parfaire leur formation.

Le Niagara College a de nouveau offert des cours pour Chefs cuisiniers. Le programme était présenté au campus Glendale à Niagara on the Lake plutôt qu'au campus Maid of the Mist. Une plus grande importance a été accordée à la nutrition et à la gestion du commissariat et les changements ont reçu l'approbation des Chefs cuisiniers. Plusieurs ont même suggéré de consacrer plus de temps à la préparation d'une alimentation saine.

Réunions d'hiver

Le SIU a tenu les réunions annuelles sur la Côte Est en fin janvier. La température a été plus clémente cette année et les deux réunions ont été tenues tel que prévu. La participation des membres a été excellente et les sessions de questions et réponses ont été telles que ces réunions ont été à mon avis les meilleures auxquelles j'ai assistées. Nos remerciements aux membres qui ont aidé dans l'organisation de ces réunions ainsi qu'aux participants.

Négociations

Nous rappelons que les négociations avec Owen Sound Transportation et Pelee Island Transportation ont été soumises à l'arbitrage. Les arguments des parties ont été entendus par l'Arbitre Brian Etherington le 14 février. Il a pris ces arguments en délibéré et nous pouvons attendre sa décision au cours des prochaines semaines.

Certificats

Nous avons récemment appris de Transport Canada que les certificats de secourisme avancé en mer seront valables pour une durée de cinq ans. Nous vous encourageons à communiquer avec le bureau de Transport Canada dans votre région afin de confirmer que votre certificat répond aux nouvelles directives.

Alors que la saison débute, nous rappelons à tous les membres d'assurer que leurs certificats sont en règle. Vérifiez les dates d'échéance de votre certificat médical de Transport Canada et de votre passeport afin d'assurer qu'elles n'arriveront pas à expiration avant de monter à bord ou alors que vous êtes à bord. Posséder tous ces certificats en règle est une exigence pour que vous puissiez travailler à bord des navires.

Nous vous souhaitons une bonne saison de navigation en toute sécurité.



Patrice CARON

ITF News

Following the appointment of the ITF Inspector to a full time position, more flag of convenience vessels coming to ports located between Sept-Iles and Thunder Bay or transiting through the Seaway, will be audited. We will ensure seafarers are treated with respect and dignity, that wages are paid according to applicable collective bargaining agreements and that provisions for repatriation take place upon termination of their contract of employment. As well, we will work with the Alliance du St-Laurent, the alliance of Unions representing stevedores working in ports located in the Province of Quebec along the St. Lawrence River. Together, we will ensure that the provisions of the dockers' clause in all collective bargaining agreements are fulfilled.

While aboard vessels, we see an increasing number of seafarers being kept on board even though their contract is terminated. In most cases, companies pretend they are unable to get visas for relief seafarers to replace them. Immigration Canada advises us that a period usually between two weeks and two months is needed to obtain a visa. From our point of view, we find difficult to understand that it takes so long to obtain a visa for a crew member joining a vessel temporarily in Canada. A crew member flies in from abroad, lands in Canada and is immediately taken to his vessel.

Wireless internet connection is now available in the Port of Montreal

Crew members from many vessels, under foreign registry or under Canadian flag, often told us how much they would appreciate the availability of better communication systems near the docks. Last December 24th, management of the Port of Montreal was pleased to announce that crew members could get access to the internet through a wi-fi connection. Now that the system is installed and in operation, when a vessel docks in the ports of Montreal and Contrecoeur, the Master will be given a password by the vessel's agent to get wi-fi connectivity and as soon as it is received all personnel aboard the vessel can obtain internet access. This is an important benefit for seafarers who want to communicate with their loved ones through internet. They now have the opportunity to do so from the comfort of their cabins.

We have to bear in mind that this system is not perfect. Some areas are yet to be covered while communications could be improved in other areas. Considering that the cost to install and maintain the system is quite high, we thank the Port of Montréal Authority for the care they demonstrated to improve the well-being of seafarers visiting the port.

We have been informed that other ports are presently considering the possibilities of installing and maintaining wireless connectivity and we will keep you informed.

Have a safe 2012 season !

Nouvelles de l'ITF

À la suite de la nomination de l'inspecteur de l'ITF dans un poste à plein temps, un plus grand nombre d'inspections de navires sous drapeau de complaisance arrivant aux ports situés entre Sept-Iles et Thunder Bay seront effectués. Nous assurerons que les marins sont traités avec respect et dignité, qu'ils reçoivent les salaires conformément aux dispositions applicables de leur convention collective et que des arrangements sont pris pour leur rapatriement au terme de leur contrat de travail. De plus, nous collaborerons avec l'Alliance du St-Laurent, la coalition des syndicats de débardeurs travaillant dans les ports du Québec situés le long du St-Laurent. Ensemble, nous assurerons que toutes les dispositions de la clause « docker » comprise dans les conventions collectives sont honorées.

À bord des navires, nous constatons qu'un nombre croissant de marins sont retenus à bord bien que leur contrat de travail soit terminé. Dans la plupart des cas, les compagnies prétendent qu'elles ne peuvent obtenir des visas pour les marins de relève devant les remplacer. Immigration Canada nous avise qu'une période de deux à huit semaines est habituellement nécessaire pour l'obtention d'un visa. Nous comprenons difficilement qu'une si longue période de temps soit requise pour obtenir le visa d'un membre d'équipage rejoignant un navire qui est au Canada pour un court laps de temps. Le marin arrive de l'étranger au Canada et rejoint immédiatement son navire.

La connectivité internet sans fil est maintenant disponible au Port de Montréal

Les membres d'équipage de nombreux navires, sous enregistrement étranger ou sous drapeau canadien, nous ont souvent dit combien ils apprécieraient un meilleur système de communication près des quais. Le 24 décembre dernier, la direction du port de Montréal annonçait que les membres d'équipage pourraient dorénavant avoir accès à l'Internet grâce à un raccordement Wi-Fi. Le système étant maintenant en place et fonctionnel, lorsqu'un navire s'amarré dans les ports de Montréal et de Contrecoeur, il suffit que le Capitaine obtienne le mot de passe qui lui sera transmis par l'agent du navire pour que tout le personnel à bord obtienne la connectivité Wi-Fi. C'est un avantage important pour les marins qui veulent communiquer par internet avec les êtres qui leur sont chers. Ils peuvent même le faire dans le confort de leur cabine.

Il faut comprendre que le système en est à ses débuts. Certains secteurs ne sont pas couverts alors que la communication sera améliorée dans d'autres secteurs. Considérant les coûts encourus pour l'installation du système, nous remercions la direction du Port de Montréal pour l'attention qu'elle accorde au bien-être des marins lorsqu'ils visitent le port.

Nous avons appris que d'autres ports étudient présentement la possibilité d'installer et d'offrir la connectivité sans fil. Nous vous ferons part de tout développement à ce sujet.

Profitez d'une bonne saison en toute sécurité.



Assistant Vice-President - East Coast
Young Workers Representative

Assistant Vice-Président - Côte Est
Représentant Jeunes Travailleurs



Hugo BOISJOLY



2012 Conference for Young Workers of the International Transport Workers' Federation

The first conference for the Young Workers' Section of the International Transport Workers' Federation (ITF) will take place September 17, 18 and 19, 2012 in Montreal.

The ITF has not held any international activities in Canada for several years and the Seafarers' International Union of Canada is proud to be the union host for this event. All unions affiliated with the ITF will be invited to send one or several delegates to this conference. We are expecting about 150 young workers from all sections of the ITF from all over the world. The only criterion for participation is to be 35 years old and under.

Further information on how to participate in this conference will be available soon and I hope that a good number of members of the Seafarers' International Union of Canada will submit applications for selection as delegates.

As I mentioned in my article in the December, 2011 issue of the Canadian Sailor, I am inviting Union members aged 35 years and under to register as young workers so as to remain informed about activities taking place world wide.

www.itfglobal.org/youngworkers/nominate.cfm

The East Coast

At the end of January, Vice-President Michel Galarneau and I travelled to Newfoundland to meet with members and companies operating in that province.

In Lewisporte, we contacted the Coastal Shipping Limited fleet which is now composed of six oil tankers that operate principally in the Canadian North. According to the company, the 2012 season looks promising and all ships should be in operation by June. Last year, the company acquired two ships, the Alsterstern and the Havelstern, sister ships of 11,426 gross tons. Coastal Shipping Limited is now one of the most important maritime carriers of liquid products in Eastern Canada. All certified and non-certified crew members on board these vessels are members of the International Seafarers' Union of Canada.

Three vessels from Seamaning Services Limited are currently in a state of warm lay up in the Port of St. John's and are ready to be put into operation on short notice if necessary. The Company anticipates that nine ships should be in operation by spring if everything goes as expected. Seamaning Services Limited supply ships operate in the Newfoundland region and provide services mainly to offshore oil rigs.

Negotiations with Overseas Shipholding Group (OSG) for the collective agreement covering the Overseas Shirley are expected to get underway in the near future.

Conférence des Jeunes travailleurs de la Fédération internationale des ouvriers du transport 2012

La première conférence de la section des Jeunes travailleurs de la Fédération internationale des ouvriers du transport (ITF) se tiendra les 17, 18 et 19 septembre 2012 à Montréal.

L'ITF n'a pas tenu d'activités internationales au Canada depuis plusieurs années et le Syndicat International des Marins Canadien est fier d'être le syndicat hôte de cet événement. Tous les syndicats affiliés à l'ITF seront invités à envoyer un ou plusieurs délégué(s) à cette conférence. Nous attendons près de 150 jeunes travailleurs de toutes les sections de l'ITF et de partout à travers le monde, le seul critère pour participer étant d'être âgé de 35 ans ou moins.

Plus d'information afin de participer à cette conférence sera disponible sous peu et j'espère que plusieurs membres du Syndicat International des Marins Canadiens présenteront leur candidature afin d'être retenu en tant que délégué.

Tel que mentionné dans mon article du Marin Canadien du mois de décembre 2011, j'invite les membres du Syndicat âgé de 35 ans ou moins à s'enregistrer en tant que jeune travailleur afin de se tenir informé des actions prises à travers le monde.

www.itfglobal.org/youngworkers/nominate.cfm

Côte Est

À la fin janvier, Vice-Président Michel Galarneau et moi-même sommes allés à Terre-Neuve afin de rencontrer des membres et les compagnies qui y opèrent.

Nous avons contacté la flotte de Coastal Shipping Limited à Lewisporte qui comprend maintenant six pétroliers qui opèrent principalement dans le nord Canadien. Selon la Compagnie, la saison 2012 semble prometteuse et tous les navires devraient être en opération au mois de juin. L'année dernière, la compagnie a acquis deux navires, l'Alsterstern et le Havelstern, deux navires jumeaux de 11426 tonnes de jauge brute. Coastal Shipping Limited est maintenant l'un des joueurs les plus importants du transport liquide à l'est du Canada et tous les membres d'équipage, brevetés et non-brevetés, à bord de ces navires sont syndiqués avec le Syndicat International des Marins Canadiens.

Trois navires de Seamaning Services Limited sont présentement en disponibilité à court préavis (IN A STATE OF WARM LAY UP) au port de St. John's et sont prêts à être mis en opération dans de brefs délais si nécessaire. La Compagnie prévoit que les neuf (9) navires devraient être en opération pour le printemps si tout va comme prévu. Les navires ravitailleurs de Seamaning Services Limited opèrent dans la région de Terre-Neuve et fournissent surtout des services aux plateformes pétrolières.

Les négociations avec Overseas Shipholding Group (OSG) pour la convention collective du Overseas Shirley débiteront dans un avenir prochain.



Final Sailing

Voyage final



Georges Rivest

Brother Georges Rivest who joined the S.I.U. on July 10th, 1963 passed away on May 15th, 2010 at age 82. He worked on the Soodoc and his last vessel the J.W. McGiffin.

Confrère Georges Rivest qui s'est joint au S.I.U. le 10 juillet 1963 est décédé le 15 mai 2010 à l'âge de 82 ans. Il a travaillé à bord du Soodoc et de son dernier navire le J.W. McGiffin.



Leo Riveira

Brother Leo Riveira who joined the S.I.U. on April 18th, 1949 passed away on June 21st, 2010 at age 91. He worked on the New York News and his last vessel the Gaspé Transport.

Confrère Leo Riveira qui s'est joint au S.I.U. le 18 avril 1949 est décédé le 21 juin 2010 à l'âge de 91 ans. Il a travaillé à bord du New York News et de son dernier navire le Gaspé Transport.



Alfred Pintal

Brother Alfred Pintal who joined the S.I.U. on April 1st, 1948 passed away on September 23rd, 2011 at age 89. He worked on the Penetang and his last vessel the Georgian Bay.

Confrère Alfred Pintal qui s'est joint au S.I.U. le 1er avril 1948 est décédé le 23 septembre 2011 à l'âge de 89 ans. Il a travaillé à bord du Penetang et de son dernier navire le Georgian Bay.



Côme Rousseau

Brother Côme Rousseau who joined the S.I.U. on September 6th, 1951 passed away on April 7th, 2011 at age 79. He worked on the English River and his last vessel the Amélia Desgagnés.

Confrère Côme Rousseau qui s'est joint au S.I.U. le 6 septembre 1951 est décédé le 7 avril 2011 à l'âge de 79 ans. Il a travaillé à bord du English River et de son dernier navire le Amélia Desgagnés.



Harold Spring

Brother Harold Spring who joined the S.I.U. on June 7th, 1957 passed away on July 14th, 2011 at age 89. He worked on the Howard M. and his last vessel the J.R. McWatters.

Confrère Harold Spring qui s'est joint au S.I.U. le 7 juin 1957 est décédé le 14 juillet 2011 à l'âge de 89 ans. Il a travaillé à bord du Howard M et de son dernier navire le J.R. McWatters.



Wanda Seaward

Sister Wanda Seaward who joined the S.I.U. on July 4th, 1962 passed away on September 25th, 2011 at age 75. She worked on the Fort Willdoc and her last vessel the Manitoulin.

Conscœur Wanda Seaward qui s'est jointe au S.I.U. le 4 juillet 1962 est décédée le 25 septembre 2011 à l'âge de 75 ans. Elle a travaillé à bord du Fort Willdoc et de son dernier navire le Manitoulin.



Jean Guy Cormier

Brother Jean Guy Cormier who joined the S.I.U. on July 16th, 1951 passed away on May 2nd, 2011 at age 82. He worked on the Elgin and his last vessel the Lucy Maud Montgomery.

Confrère Jean Guy Cormier qui s'est joint au S.I.U. le 16 juillet 1951 est décédé le 2 mai 2011 à l'âge de 82 ans. Il a travaillé à bord du Elgin et de son dernier navire le Lucy Maud Montgomery.



David Spracklin

Brother David Spracklin who joined the S.I.U. on March 30th, 1975 passed away on August 21st, 2011 at age 74. He worked on the Lockport and his last vessel the Mélissa Desgagnés.

Confrère David Spracklin s'est joint au S.I.U. le 30 mars 1975 est décédé le 21 août 2011 à l'âge de 74 ans. Il a travaillé à bord du Lockport et de son dernier navire le Mélissa Desgagnés.



Edwin Scott

Brother Edwin Scott who joined the S.I.U. on May 29th, 1973 passed away on September 25th, 2011 at age 83. He worked on the Black River and his last vessel the Algoport.

Confrère Edwin Scott qui s'est joint au S.I.U. le 29 mai 1973 est décédé le 25 septembre 2011 à l'âge de 83 ans. Il a travaillé à bord du Black River et de son dernier navire le Algoport.



Gary McVannel

Brother Gary McVannel who joined the S.I.U. on April 24th, 1956 passed away on May 10th, 2011 at age 73. He worked on the Windsor and his last vessel the John B. Aird.

Confrère Gary McVannel qui s'est joint au S.I.U. le 24 avril 1956 est décédé le 10 mai 2011 à l'âge de 73 ans. Il a travaillé à bord du Windsor et de son dernier navire le John B. Aird.



John Thompson

Brother John Thompson who joined the S.I.U. on August 15th, 1972 passed away on August 27th, 2011 at age 62. He worked on the Golden Hind and his last vessel the Algomarine.

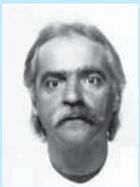
Confrère John Thompson qui s'est joint au S.I.U. le 15 août 1972 est décédé le 27 août 2011 à l'âge de 62 ans. Il a travaillé à bord du Golden Hind et de son dernier navire le Algomarine.



Leonard Fahey

Brother Leonard Fahey who joined the S.I.U. on April 30th, 1967 passed away on October 9th, 2011 at age 71. He worked on the Chicago Tribune and his last vessel the Algobay.

Confrère Leonard Fahey qui s'est joint au S.I.U. le 30 avril 1967 est décédé le 9 octobre 2011 à l'âge de 71 ans. Il a travaillé à bord du Chicago Tribune et de son dernier navire le Algobay.



Claude Dessureault

Brother Claude Dessureault who joined the S.I.U. on August 7th, 1984 passed away on May 13th, 2011 at age 63. He worked on the Royalton and his last vessel the Zélada Desgagnés.

Confrère Claude Dessureault qui s'est joint au S.I.U. le 7 août 1984 est décédé le 13 mai 2011 à l'âge de 63 ans. Il a travaillé à bord du Royalton et de son dernier navire le Zélada Desgagnés.



John Malachias

Brother John Malachias who joined the S.I.U. on August 2nd, 1974 passed away on August 29th, 2011 at age 73. He worked on the Joseph Simard and his last vessel the Beavercliffe Hall.

Confrère John Malachias qui s'est joint au S.I.U. le 2 août 1974 est décédé le 29 août 2011 à l'âge de 73 ans. Il a travaillé à bord du Joseph Simard et de son dernier navire le Beavercliffe Hall.



Bertrand Gagne

Brother Bertrand Gagne who joined the S.I.U. on July 6th, 1966 passed away on October 27, 2011 at age 78. He worked on the Quedoc and his last vessel the L. Rochette.

Confrère Bertrand Gagne qui s'est joint au S.I.U. le 6 juillet 1966 est décédé le 27 octobre 2011 à l'âge de 78 ans. Il a travaillé à bord du Quedoc et de son dernier navire le L. Rochette.



Marius Perreault

Brother Marius Perreault who joined the S.I.U. on July 4th, 1978 passed away on May 17th, 2011 at age 59. He worked on the Helen Evans and his last vessel the Algoma Guardian.

Confrère Marius Perreault qui s'est joint au S.I.U. le 4 juillet 1978 est décédé le 17 mai 2011 à l'âge de 59 ans. Il a travaillé à bord du Helen Evans et de son dernier navire le Algoma Guardian.



Brian Dolhanty

Brother Brian Dolhanty who joined the S.I.U. on July 11th, 1961 passed away on September 3, 2011 at age 68. He worked on the Mohawk and his last vessel the Chi-Cheemaun.

Confrère Brian Dolhanty qui s'est joint au S.I.U. le 11 juillet 1961 est décédé le 3 septembre 2011 à l'âge de 68 ans. Il a travaillé à bord du Mohawk et de son dernier navire le Chi-Cheemaun.



Alex Park

Brother Alex Park who joined the S.I.U. on December 4th, 1974 passed away on October 28th, 2011 at age 64. He worked on the Pinedale and his last vessel the Algoway.

Confrère Alex Park qui s'est joint au S.I.U. le 4 décembre 1974 est décédé le 28 octobre 2011 à l'âge de 64 ans. Il a travaillé à bord du Pinedale et de son dernier navire le Algoway.



Harry Fleck

Brother Harry Fleck who joined the S.I.U. on March 24th, 1975 passed away on June 14th, 2011 at age 61. He worked on the New York News and his last vessel the Algocape.

Confrère Harry Fleck qui s'est joint au S.I.U. le 24 mars 1975 est décédé le 14 juin 2011 à l'âge de 61 ans. Il a travaillé à bord du New York News et de son dernier navire le Algocape.



Leslie Gregory

Brother Leslie Gregory who joined the S.I.U. on October 30, 1957 passed away on September 21st, 2011 at age 77. He worked on the Prescott and his last vessel the Salarium.

Confrère Leslie Gregory qui s'est joint au S.I.U. le 30 octobre 1957 est décédé le 21 septembre 2011 à l'âge de 77 ans. Il a travaillé à bord du Prescott et de son dernier navire le Salarium.



PHOTO
NON DISPONIBLE
NOT AVAILABLE

Hubert Langlois

Brother Hubert Langlois who joined the S.I.U. on July 2nd, 1964 passed away on December 18, 2011 at age 92. He worked on the Golden Hind and his last vessel the Georgian Bay.

Confrère Hubert Langlois qui s'est joint au S.I.U. le 2 juillet 1964 est décédé le 18 décembre 2011 à l'âge de 92 ans. Il a travaillé à bord du Golden Hind et de son dernier navire le Georgian Bay.



From Port Agents

Les mots des Agents de port



Mike LUCARZ

West Coast

The SIU sees a growth trend happening on the West Coast. Harken Towing has purchased their third outside vessel in the past year. This vessel, which has yet to be renamed, was formally owned by Seaspan Marine. It is expected this vessel will be used to tow the log barge that Harken purchased last year.

Marine Petrobulk took possession of their brand new double hulled oil barge named "Petrobulker". This new barge is 1164 tonnes, holds 32,000 barrels of oil and will provide fueling services to vessels visiting the west coast, with regular trips to Ferndale Washington, to take on cargo.

Congratulations are also in order to Seaspan Ferries for their acquisition of Van Isle Barge Services Ltd.

Van Isle Barge is a company that operates a drop trailer ferry service between the Lower Mainland and Vancouver Island. The transaction included the acquisition of three barges and two terminal leases. The SIU and its members hope this will bring more work and members to the SIU.

In December the SIU and Jones Marine entered into a letter of understanding for a training program. The company has found value in training their employees prior to entering into full time employment and SIU members have an opportunity to receive some valuable training. This is mostly due to the promotions given to our brothers who have recently moved up to an officer's position. Congratulations to all those who have been promoted.

NEGOTIATIONS

Negotiations have begun with Seaspan Ferries with the Union negotiating committee meeting with the company to exchange proposals. Further meetings are planned for late February after both sides have had an opportunity to prepare counter proposals. Thanks goes out to Glen Steele and Wes Paulin for sitting on the negotiating committee.

Negotiations are also set to begin at Marine Petrobulk. Proposals have been collected and the SIU will begin negotiations with the Company in late February. Members John Holland and David Blackburn will be joining SIU officials on the negotiating committee.

Negotiations at Fraser River Pile and Dredge have been put on hold as the Company is in the process of putting the finishing touches on their contract with Port Metro Vancouver for the dredging of the Fraser River. Once the tender is complete negotiations will commence.

In conclusion we would like to wish everyone a safe and prosperous sailing season.



Negotiating Committee SFC
Comité de négociation

Back/Arrière:
Wes Paulin,
Glen Steele,
Mike Lucarz

Front/Avant:
Mike Given

Sur la Côte Ouest

Le SIU constate qu'une tendance se manifeste de plus en plus sur la Côte Ouest. Au cours des 12 derniers mois, Harken Towing a fait l'achat d'un troisième remorqueur qui remorquera le chaland acheté l'an dernier. Le navire dont le nom n'a pas encore été déterminé appartenait auparavant à Seaspan Marine.

Marine Petrobulk a pris possession de son tout nouveau chaland d'hydrocarbures à double coque nommé « Petrobulker ». Ce nouveau chaland de 1164 tonnes peut contenir 32 000 barils d'huile et approvisionnera les navires sur la Côte Ouest, obtenant sa cargaison à Ferndale, Washington.

Nous félicitons également Seaspan Ferries pour l'acquisition de Van Isle Barge Services Ltd, une compagnie offrant un service de traversier entre la Côte Ouest et l'île de Vancouver. La transaction comprend l'acquisition de trois chalands et la location de deux terminaux. Le SIU et ses membres espèrent qu'il en résultera de nouveaux emplois pour nos membres.

En décembre, le SIU et Jones Marine ont conclu une lettre d'entente sur un programme de formation. La Compagnie a constaté les avantages de procurer la formation de ses employés avant d'occuper leur emploi et nos membres ont eu l'opportunité de profiter d'une bonne formation. Ceci résulte des promotions accordées à nos confrères à des postes d'officiers. Toutes nos félicitations aux membres qui ont été promus.

NÉGOCIATIONS

Des négociations ont débuté avec Seaspan Ferries et le Comité de négociation du Syndicat a échangé ses propositions avec la Compagnie. D'autres négociations sont prévues alors que les deux parties présenteront leurs contre-propositions. Nous remercions Glen Steele et Wes Paulin de participer au comité de négociations.

Les propositions des membres ayant été recueillies, les négociations débuteront sous peu avec Marine Petrobulk. Les membres John Holland et David Blackburn se joindront aux officiels du SIU au sein du comité de négociations.

Les négociations avec Fraser River Pile and Dredge sont interrompues alors que la Compagnie complète les dispositions de son contrat avec Port Metro Vancouver relativement au dragage de la rivière Fraser; dès que ces dispositions auront été réglées, nos négociations débuteront.

Nous souhaitons à tous nos confrères et consœurs, une excellente saison de navigation en toute sécurité.



Around the Ports

Autour des Ports



Gaetane Dufour, Nancy Létouneau



Dion Thompson, Lance Pynn, Fred Royle, Ray Tobin



John Keeping, Harry Lawrence, Wayne Edmison



Robert Dunklee



Sean Molloy, Roger Strong, Mark Careen



Back/Arrière: John Dixon, Arnold Simon, Edward Strekowski, Paul McDonald, Nikolaos Triantafyllou, Gerald Seaward, Todd Bath.
Front/Avant: Robert Wall, Daniel Renouf, Patrick Rogers, Victor Linsky



Trevor Lewis, Jerry Mallery, Shane House, Trent Noel



Don Coleman



Nico Cormier, Mario Dubé, Conrad Fournier, Hugo Boisjoly, Gilles Pelletier, Vincent Harrison



Damien Kelly, Philip Wilson, Andrew Dawe, Brian Farrell, Ben Barrington, Patrice Caron



Around the Ports

Autour des Ports



Paul MacDonald, Paul Boudreau



Francoise Plourde, Julie Fletcher



Cindy Simpson, Robert Wright



Corwin Thorne, Greg Bond



George Keeping, Roderick Sandiford



Gary MacLean, Steve Hauraney



Jimmy Marchand, Michael Dempsey, Clint Williams, Cheryl Hobley



Doris Naud, June Daniels, Norman Gerrow, Winston Billard



Bert Allamby, Melvin Fiander, Youssef Doulal, Emmanuel Quansah, Sylvain Lemire



Michon Yardley Juven Lagrido



Bob Anderson



Wes Paulin, Ken Carlson



Glen Steele



Mike Hare, George Wicks, Jonathan Bennett, Adrian Button, Karl Abbott



Members attending winter membership meetings in Newfoundland and Cape Breton

Membres assistant aux réunions d'hiver des membres à Terre-Neuve et au Cap Breton



Mike Given, Jack Evans, Barry Coleman, Michel Desjardins, Jim Given, Ron Ingram, Michel Galarneau.

